EL TELEGRAMA del RIF

تلكراف الريف

هذه الفازيطة مختصة بمنافع ومصالح الدولة الصبنيولية بالمغرب

Suplemento Árabe ‡ *Melilla 30 de Abril de 1908* مليلية في يوم الخميس 30 ربيع الاول 1326 ‡ NUM. 32

ركوب المحلة الشريفة التي كانت بوطنا

الطنجة

بتاريخ 15 من الجاري ارست هنا الباخرة الحربية نومنسيا المبعوثة لحمل اصحاب المحلة العزيزة وبغدة عند الساعة التاسعة صباحا شرعو في وسف الاثقال وباخرة ركبت الاشخاص فكان عدد من ركب من الرجال 700 ومن النسا 81 وكان ذلك اليوم عليهم بشارة وفرحا وسرورا حيث انهم فارقو الوطن علي خير والسنيور الخينرال مرينة حاكم مليلية لم يغير لهم خاطرا مند دخلو هذا الوطن غير ان الاكابر منهم لم يكمل ذلك لهم حيث لم ينجحو في مدة ستة سنين نتيجة ولم يحصلو على طايل ولم يصبرو بمقصود

العجلة الشريفة التي ركبت من طرفنا

قد كان بعض من اعيان المحلة صعب عليه الركوب ويري فيه اخطارا عظيمة ثم السنيور الخينرال مرينة حاكم الوطن لم يخف عليه ذلك واخذته الشفقة وكتب للباشدور بطنجة ليتوسط لهم مع المخزن الشريف في تامينهم فكان كذلك وتكلم الباشدور مع النايب الحاج محمد الطريس في شانهم بمساعدة في ذلك وطلب هو من السلطان ذلك واجابه بقبول الطلب وامنهم وكان نزولهم بالرباط وفاباهم المخزن الشريف بمزيد الفرح واجاد عليهم بتنفيذ مونتهم والفضل في هذا للدولة السمحا الشفوفه الدولة الصبنيولية دام عزها وفخرها فانها ما صعب علي المسلمين امر الا وسهلته عليهم واخذت بيدهم

كيفية اولاد الحاج والصبنيول

ذهب كبير المحلة الصبنيولية الحالة بكيفية الكورنيل دريل الى مسلوية بصحبته التنيت ركلم وجماعة من الخيالة وفي اثنا الطريف تعرض لهم بعض اعيان اولاد الحاج وطلب منهم الذهاب معه لداره ليضيفهم فاجابه الكرنيل لذلك وذهبو معه وعرض عليهم من انواع المشارب الاناي ثم رجعو بسلام ومن مهمات الامور هنالك تنظيم البوليس من المسلمين وتعليمهم القوانين الاروبية واستحسن ارباب الوطن مانهجه الكورنيل المومي اليه

البوليس بتطوان

قد تمادي عمل البوليس بتطوان علي افعال يوفن منها بتوطد الوطن ومن الاسباب المعينة على ذلك ما احدثوه من اخذ الاسلحة من ايدي الداخلين للمدينة المتسوفين حتي لا يمشي احد من البدويين في سكك المدينة حاملا للسلاح وقد اصدر عامل المدينة الاذن بحرافية الناس وافوالهم وان من صدرت منه في جناب المخزن الشريف مقالة شنيعة ذهب به للسجن وعلي هذا النسف نسجو ورتبو اعمالهم ولا شك ان ذلك سبب حدوث الهنا التام بذلك الوطن

عيد المولد بسلوان حضرة مولاي محمد

لم نشاهد احدا من مسلمي هذه الاطراف اظهر موسما من مواسم المسلمين غير ما شوهد في هذا الموسم الجليل المولد النبوي بسلوان فان مولاي محمد فابله بمزيد السرور وتهيية الافراح واللعاب واباح لكل طايفة من الطوايف الحمد وشية والعيسة ية وغيرهما ان يظهر مذهبها وطريقتها وانعم على الواردين من الوفود والمتفرجين بانواع المطاعم والمشارب واجزل على الكل بما يناسبه فكان ذالك اليوم المبارك يوما مشهودا وفرح جميع المسلمين بذالك اذ لم يكن يعهد ذلك عندهم في ما مضي ونطلب من المولى ان يعيد امثاله علي المسلمين بالهنا التام ورغد العيش وكمال السرور

بابركة

قد عزمت الدولة الصبنيولية علي احداث بابركة لصناعة الزرابي والعراشات النفيسة علي شكل يظاهي الزرابي الرباطية ليسهل على ارباب هذه الصناعة من مسلمي الفطر صنعها ليعم النفع ويتصدر المسلمون للخدمة فيها اذ لم يحمل الدولة على هذا الامر الا قصد انتفاع الجوار بها

الريسولي

اخبرت المكاتب الواردة من تلك الاطراف ان الريسولي قدم في موكب عظيم من اصحابه لطنجة وضيفه وزير

الحرب الجباص فى داره وتحدث معه فى امور واعرب الريسولى له عن انه من المنيبين والمخلصين المحبة للسلطان وطلب منه ان يتوسط له فى الذهاب للرباط فاجابه بانه يلزمه ان يتمهل حتي يظهر ما يظهر من القبايل الجوار ثم ان ركنت القبايل للصلح يذهب بالعسكر برا للرباط

مولاي عبد الحفيظ

انبات الاخبار الواردة من طنجة ان مولاي عبد الحفيظ يتذكر الصلح والمهادنة مع فرنسا عموما وبين قبيلة الشاوية والعساكر الفرنسويه التي بالدار البيضا خصوصا

وقبل الشروع فى هـذا المطلوب سيوجه بعض البطا من اعضا مشورتة لاروبا عموما وخصوصا مدريد باريز وبرلين ولندرس بقصد التفاوض والتشاور مع اعضا الدول المومي اليها فى هذا الامر والبحث فى القضية المغربية حتي يكشف امرها ويتضح مشكلها علي مقتضي القوانين والشرايع الاروبية

باس الامراني

اشاعت الاخبار الواردة من تلك الاطراف ان عبد السلام الامراني وجد من نفسه بعض الميل لمولاي عبد العزيز حتي قيل بحريان المكاتبه بين الجانبين وعلي هذا فيظهر ان الامراني قصده نيل الرياسة مع هذا او ذلك وحيث وجد قوة من احد الجانبين مال اليها وصار منها ولولا ذلك لما انقلب مرتين وكما قد قيل ايضا ان جملة من العلما الجاسيين بعاد مثل ما فعل الامراني من الرجوع لمولاي عبد العزيز لاكن الفرق بين هولا وذلك ظاهر لما ان العلما لا يقبلون على حكم وامر مهم الا علي مقتضى حكم الكتاب والسنة

والظاهر علي هذا ان مولاي عبد الحفيظ تنازل من نفسه وقدر لها حق قدره لما راصعب قوته وسري وانتشر ذلك فى الاشخاص المنتسبين اليه وان مولاي عبد العزيز اصبح وافوي والعهدة علي المخبر

الصحرا

مقاتلة عظيمة بين مسلمي الصحرا والعساكر الفرنساوية

هذه الواقعة طالما كانت تنتظر من قبل الفرنسويين وذلك ان المحلات السلامية بتلك الاطراف بدات اولا بالمنادات فى القبايل لتجمع حتي تجمهرت هناك جماهير ومحلات عظيمة وكل يوم تتقدم لنواحي الحدود الفرنساوية لانتهاز الفرصة على العساكر الفرنساوية وكذلك اكابر الدولة استعدت لملاقاتهم استعدادا يقاومهم او اكثر غير انهم اتاهم الامر من رئيس الجمهورية بان يلزمو مواضعهم وان لا يخرجو عن الحدود حتى لا يكونو هم يبتدیون القتال والحرب وان ينتظرو هجوم المسلمين ثم يوم الخميس الفارط صباحا عند الساعة الرابعة حمل المسلمون حملات منكرة وبادرت العساكر لهلا فاتهم وتناضل الفريقان بالبواتر وقذف الفرنسويون بالقنابل النارية فكان سبب ادبار الصحراو بين ورجعو من حيث جاو والقنابل تتساقط عليهم فتركو فى موضع المعركة 150 قتيلا وخسرو خسارة كبيرة واما الفرنسويون فقد اتلف منهم 10 منها واحد ضباط وعدد من الجرحي حملت الي المستشفي كلها عليها علايم السلامة ورئيس هذه المحلة السلامية اسمه مولاي الحسن المكادي وعالب كابر محلته اقاربه

المحلات السلطانية

اخبرت التلغرافات الرسمة ان المحلات الشريفة برزت من الرباط وتجمهرت حوالي اسوار المدينة بما يربو عن ثمانية الاف عسكريا مع الالات الحربية تحت قيادة مولاي عبد الملك

وكم من قبيلة من قبايل المغرب جنحت للسلطان ببروز هذه العساكر الجرارة خصوصا قبيلة بني حسن وزمور وما حوالى هاتين القبيلتين وانها تنهي هذه النهضة لباس حتي تويدها

وبهذا قد تزايدت الاخطار واحزان علي الجالسين الذين خرقو الاجماع وخرجو من الجماعة السلطانية وللريب عندهم في انهم خاذلون لا محالة وانهم لا ينفعهم الا الانابة لجادة الطريق وعدم الانحراف بعده عن سبيل الحق

مولاي عيد الحفيظ

جا من الدار البيضا ان مولاي عبد الحفيظ سيم من القتال مع فرنسا وابقن بعدم التظاهر عليها وراء فى ذلك اخطارا صعبة تسهل عليه الرجوع لاخيه مولاي عبد العزيز وانه كلما استانس من قوة الا وضعفت بسبب مايلا فيه من عساكر فرنسا سيما والقايد محمد بن حم الزياني رجع علي اعقابه وندم علي ما سلف من الخروج عن طاعة السلطان ومحاربة الفرنسويين وعزم علي التقدم للاعتاب الشريفة للرباط لطلب العفو مع انه كان من اعضا الشوري عند مولاي عبد الحفيظ

خروج فلعية الذين هم بوطننا منذ اعوام لبلدهم

لا يخفي عن كل ذى ذهن ان دخول فرحانة ومزوجة تحت العلم الصبنيولي كان لاجل ماوقع بينهم وبين اخوانهم من الشنان العظيم الذي اداهم الى هذا لاكن حيث وجدو سبانيا اما دهم تلفتهم بالقبول

وامتنهم من الروعة حتى استكنوم
واستفرز هذه المدة وهى خمس سنين
وازيد بهذا الوطن لم يكترثو وكان مكثهم
هذا ونهلهم ينتظرون طلوع نجم السعد
لهم فلما قضي على المحلة الشريفة بدخولها
لهذا الوطن ايضا لعجز هم عن المقابلة
بسبب ما اصابهم من الصعب ثم بعد
ذلك بركوبها لطنجة يبسو من الظهور
وايفنو بعدم نجاح الامال وخيبة المسعي
فلم يروقى المكث هنا نبعا وعزمو علي
الرحيل والانتقال وكان بعد الشروع في
هذا الامر ان قدمو بحضرة مولاي محمد
بسلوان وطلبو منه العفو فاجابهم بالقبول
واعذرهم مما فرط منهم واذن لهم فى
الرجوع لبلدهم والاستقرار بديارهم ثم بعد
ذلك طلبو من اخوانهم بفية قبيلة قلعية
بنى بكابر وغيرهم فقبلو منهم ايضا علي
شرط ان يودي كل شخص 7 بسيطة ثم
بعد ذلك شرعو في الخروج والذهاب
لبلدهم افواجا ولا زالو على هذه الحالة
والمظون انه لا تاتى مدة قليلة حتى يجرحو
على التمام فنهنيهم بالعافية والسلامة والعزية
فى ذلك للدولة الشفوفة التي تباشر
امرهم يسرا وعسرا

باس الامراني

بلغنا ان الامراني خليفة مولاي عبد
الحفيظ بالعاصمة شرع فى ترتيب المكوس
وفرض الملزومات المخزنية حتي انه من
مكايده وخدعه لاهل وطنه صار يظهر لهم
مكاتب كانها وردت من مولاي عبد الحفيظ
يامرهم بذلك حتي سيبت الناس من ذلك
وصارو فرقا ثلاثة كما تقدم لنا ومما ورد
علينا من صحيح الاخبار على باس ان
الامراني امر بنصب الحراس على ديار
التازيين المغربين لدى الحضرة السلطانية
زاعما ان ذلك مما امره به مولاي عبد
الحفيظ ثم بعد ان استفام الامر له على ذلك
واستمر العمل عليه اظهر كتابا نسبه لمولاي
عبد الحفيظ وامر بنشره وفرا نه بجامع
الفرويين بادا فيه الامر لا مراني بافامة
الحراس على دور الوزرا التازيين وغيرهم
فظهر للناس انه صاد فى ما كان زعمه
لاكن اكثر الباسيين الذين كانو اقبلو على
مبايعة مولاي عبد الحفيظ انقلبو الان على
الاعقاب وتحققو ان ذلك لا يتولد لهم
منه الا الضرر

احداث مسجد لخطبة بهذا الوطن

لم تزل رغبة سبانيا فى التقرب لجوارها
المسلمين ومواددتهم متاكدة ولا تزال
تعاملهم بمعاملات جميلة ترضيهم وتدنيهم
منها ومما تحركت اليه همة الدولة الشفوفة
انشا مسجد بهذا الوطن تقام فيه الجمعة
والجماعة للمسلمين على مقتضي شريعتهم
ودينهم السليم مع اللوازم والرواتب الواجبة
له فى حواضرهم كتطوان وباس وغيرهما
مما لا يخفي حتى لا يبقى ريب ولا
وهم لجوارنا فى ان سبانيا تحملها شرايعها
على توقيردين المسلمين وتعظيم شريعتهم
والدليل الساطع والبرهان القاطع على ذلك
ما اومانا اليه من استرسالها علي اظهار
الاشيا التي ترقيهم ويصعدون بها الي
اوفف العلا والمجد والكرم وعلي المنوال
الذي قد مشاه ينسج بكبدانة والجزيرة
وتراهم هناك علي احوال توذن بكون
النتيجة غير عقيمة من المعاملات والمصاربا
ت الحميدة حتي يظن الظان انهما تذهبا
بمذهب واحد ولا نقول هذا طمعا فى
الاستيلا على شعوبهم بل قصدها تمهيد
سبل الامان وتطليعهم على الاسباب التي
ترقيهم وتتركهم وشانهم مع سلاطينهم يتولي
امرهم من تولي امور المغرب

المحلة الشريفة التى كانت بطرفنا

بتاريخ 29 من الماضي غادر حضرتنا
الثلث الثاني من المحلة الشريفة التى
كانت بوطننا صحبة الباخرة الحربية نهنسيا
الصبنيولية شرعو في حمل الاثقال والاثاث
فى الساعة السابعة صباحا ثم اتبع بركوب
الاشخاص من الرجال والنسا وتم العمل
على الساعة الثالثة من الزوال وكان ذالك
على احسن حالة وافضل وداع ونزل كل
واحد من كبرا المحلة بمكان يناسبه سيما
الشريف فريب الجلالة العظمى مولاي
بوبكر فانه عين له موضع اجتمع به باكابر
الباپور وبعد استقرار كل واحد بموضعه
تقابل بهم اكابر حضرتنا واشاروا اليهم بعبارات
الوداع والدعا لهم بالسلامة ثم نهض بهم
المركب مشية اليوم قاصد الرباط واذ ذاك
امر كبير المركب باجرا مونة اليوم عليهم
ونادى فيهم بالاجتماع فاجتمعو لموضع
التعريف فلكثرة ازدحامهم لم يمكنه التعريف
واصحاب المركب يتعجبون ومما اتو به
من الغرايب ان احدهم تقدم حالة الازدحام
وطلب من متولي التعريف ان يعوض له
في مايدفو به من مونته مطبوخ العسكر وقال له
اجهل به من طلب ولعله هو الاليق
بجميعكم وامره بتمكينه من الرشو وافتدني
به حينيذ غالبهم واجيب الجميع لذلك
فلما لم يجد المغاربة التى لا يمكن اكل
ذلك المطبوخ الا بها تفكر انه هذه كارطة
اللعب فاستخرجها من جيبه واخذ ورقة
وصار ياكل بها وفرق بقية الاوراق على
اصحابه وجعلو ياكلون واصحاب المركب
يتعجبون منهم ويضحكون

صرف اليوم

اسكتة الفرانساوية مع الاصبنيولية 14 35
— — الاصبنيولية — حسنية 136 00

السلطان مولاي عبد العزيز

اخبرت الدلغراوات الواردة من طنجه ان السلطان مولاي عبد العزيز جهز ثلاث محلات وامرها بالمسير لفاس واستسلامها من يد مولاي عبد الحفيظ ثم اصدر الاذن بان تتفرق هذا المحلات فى ذهابها هذا وان تاخذ كل وحدة طريقا غير طريق الاخري ترهيبا لقبايل الجبال ولا زالت لم تشرع فى السفر وعند ما وصل الخبر للاهل فاس وقع لهم تروع عظيم واحتاط عليهم الامر حيث انهم اغتروا بما اظهروه من متابعة مولاي عبد الحفيظ في اول الامر والان تحققوا بان مولاي عبد العزيز لا زال الحذا في الحزم وانه لا محالة اخذهم

مولاي عبد الحفيظ

اشاعت الاخبار الاتية من الدار البيضا ان القبايل التى كانت تميل لمولاي عبد الحفيظ انقلبت وصرفت اعنة همتها لمولاي عبد العزيز حيث ظهر لهم ما كان يدلسه عليهم متبوعهم ويظهره لهم من خلاف الحق ويبرهن لهم على صحة طريقه ببراهين سقيمة ودلايل ضعيفة وبان لهم الان سبيل الحق

التجار فرانسس واخوانه

عندهم التجارة فى البقر يشترون من غالب مراسي المغرب ويوسفون ذلك لبلد سبانيا فهاهم يعلون جميع المسلمين اصحاب التجارة فى هذا الشان ليباشروا اليهم ويجلبون له والسلام

التاجر السيد الهادي بوعياذ

عنده فى حانوته كثير من السلع نحو الجلا ليب والبوافى والبرجيات والقمص والبلاغى والحياك والبذاعي والقبطانات والجبادورات وغير ذلك من انواع الملابس وكذلك المجانات بثمن رخيصا

كمبانية فرانسيسكو المغربية

ان هذه الكمبانية العظمة عندها مراكب يسافرون الى جميع المراسي الكاينة بالدنيا *

المغرب يكون السفر يوم لاثنين و يوم لاربعا و يوم الجمعة على الساعة السابعة صباحا *

و من المغرب يكون الرجوع الى طنجة و الكوزيرات و جبل الطر يوم لثلاثا و يوم الخميس و يوم السبت كذالك على الساعة السابعة صباحا *

و كما عندها ايضا بوابر اخر تسافر الى طنجة و الدار البيضا و الصويرة *

كمبانية المغرب

ان راس مال هذه البانكة 3.500.000 مليون فرنكا و مركزها بباريز بزفاف بلسكي نومرو 15 و تشتغل بجميع الامور كالتجارة و الما و الرهن مالية و ترابية و الفلاحة و عندها الاشتراك بطنجة و العرايش و الصويرة و مراكش و مغنية و وجدة و فاس و الرباط و اسفي و بشار و مليلية و الفصر و الدار البيضة وازمور و بني ونيف و مرسلية *

بيان اسوام السلع الاتي ذكرها مفصلا اسفله حسب الصرف الجاري في هذه الساعة بمليلية

السكار	للماية فالب	76	بسيطة
الدفيف	لكل قنطار	من 35 و نصف الى 40	بسيطة
السميد	لكل قنطار	و نصف 32	بسيطة
الاتاي	لكل كيلو	نومر واحد 4	بساسط
		نومر زوج 3	بساسط
		نومر ثلاثة 2'50	بساسط و نصف
الفهوة	لكل خنشة ستين كيلو	90	بسيطة
الشمع	لكل صندوق خمسين كيلو	17	بسيطة
الصابون	لكل صندوق خمسين كيلو	32	بسيطة

فيمة الاشتراك

لوطن اصبانية و المغرب و غيرها عن ثلاثة اشهر فرنك 7

بداخل مليلية

في كل شهر 1.25 بسيطة

عن ثلاثة اشهر 4.50 بسيطة

و يظهر كل سبوعين

و اجرة الاخبار فقة مر

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.— Defensor de los intereses de España en Marruecos

Melilla 30 de Abril de 1908

SUPLEMENTO ARABE

Extracto de los asuntos de que trata el 32.º suplemento árabe (1)

PRIMERA PLANA

1.º *Embarque de la mehalla cherifiana de Mar Chica.*—Gratitud de los soldados hacia España por su noble conducta.

2.º *La mehalla perdonada.*—El General Marina intercedió por los soldados de la mehalla y el Ministro de Estado encargó al representante diplomático de su magestad en Tánger, que indagase la verdadera disposición de espiritu del Majzen respecto á los expresados caids y recabase garantias escritas de que aquellos no sufrirán perjuicio alguno.

Como resultado de tales gestiones, Sid Mohamed Torres ha dirigido una nota al señor Merry del Val, manifestando que, en correspondencia á las muchas atenciones del gabinete de Madrid, están perdonadas cuantas faltas anteriores ó posteriores á la entrada de la Mehalla en Melilla cometieran los jefes y soldados, quedando por lo tanto estos exentos de toda responsabilidad por el pasado.

Es un nuevo motivo de agradecimiento que los cherifianos tienen para España y para el General Marina.

3.º *España y los Ulad el Hach.*—Cediendo á reiteradas instancias de esta tribu de Quebdana, las tropas que provisionalmente ocupan Cabo del Agua han hecho excursiones por los aduares vecinos, cuyos habitantes se apresuraban á saludarles colmándoles de agasajos. —La influencia de España alcanza á toda la región.

4.º *La Policia de Tetuan.*—Misión del tabor de dicha unidad.—Establecer guardias en las puertas; auxiliar al Majzen; vigilancia diurna y nocturna, creándose retenes etc.

5.º *Noticias de Muley Mohamed.*—Relato de las fiestas celebradas en Zoluan con motivo del Aid Mulud, y regalos que ha recibido Muley Mohamed.

6.º *Nueva industria.*— Se da cuenta del proyecto del Sr. Allendesalazar, de establecer en Melilla una fábrica de tapices, en la que tendrán ocupación las mujeres musulmanas.

7.º *Raisuli.*—Falso rumor de su asesinato.—Origen de la noticia.

SEGUNDA PLANA

1.º *Muley Haffid.*—El Sultán del Sur ha decidido enviar una embajadaá Londres, París, Madrid y Berlin á fin de gestionar cesen las hostilidades en la Chauia.

2.º *Fez y el O'mrani*—Informes de Fez dicen que el califa de Haffid convencido de la impotencia de su señor, tiene el propósito de pedir perdón y someterse á Muley Abd-El-Azis.

3.º *En la región de Tafilete.*—Relato del combate de Manaba y dispersión de la «harka» del morabito Muley Hassen—Reconcentración de fuerzas en la frontera argelina.

4.º *Los dos Sultanes.*—Impresion que en Fez ha producido la salida de las tropas cherifianas para restablecer el orden en aquella ciudad.

5.º *Mas de Haffid.*—Informes de Casablanca acerca de la precaria situación porque atraviesa el Sultan del Sur. —Decepción que ha sufrido en su marcha por el territorio de los Aidakra.

6.º *Los refugiados en Melilla.* —Vuelven casi todos á sus hogares. —Condiciones en que regresan.—Recuerdos gratos que llevan de la conducta que con ellos observa España.

TERCERA PLANA

1.º *Noticias de Fez.*—Vajaciones que sufren las familias del Majzen de Abd-el-Azís.=Nuevos impuestos. — Crece la anarquía, porque los tres bandos que se disputan el poder solo atienden á su personal interés.

2.º *España y el Rif.*—Interés que muestra España en cuanto se relaciona con sus vecinos los rifeños. Proyecto de construir una Mezquita por cuenta del Gobierno español.

Las tropas españolas de Cabo del Agua siguen en la mejor armonía con los kebdanas. Auxilios médicos que les prestan, y regalos de medicinas.

3.º *Embarque de los restos de la mehalla.*—Noticia de este suceso. —En Melilla queda el ganado que pronto lo llevará á Tánger el acorazado español «Numancia» —Los caides se despidieron del General Marina dándoles gracias por haberles librado España de una muerte cierta

4.º Cambios.

CUARTA PLANA

1.º *El Sultán Abd-el-Azis.*—La causa de Muley Haffid ha decaido mucho en estos días; en cambio la de Muley Abd-El-Azis va ganando terreno. Ya han salido sus Mehallas para Fez en distintas direcciones, y con tal motivo los fassis están bastante alarmados, sin saber que determinación tomar.

2.º Anuncio de los Sres. Fernández Batanero hermanos

3.º Idem del Hach Buayad.

4.º Anuncio de la Compañía Trasatlántica española.

5.º Idem de la Compañia Marroquí.

6.º Precios de venta en Melilla de los artículos de mayor consumo entre las tribus.

7.º Precios de suscripción á EL TELEGRAMA DEL RIF.

(1) La numeración de las planas se cuenta de derecha á izquierda y en igual forma las columnas de cada plana.